

# BECKEN

[you can trust]



*Coffee Maker*  
*Cafetera*  
*Máquina de café*

Instruction Manual

Manual de Instrucciones

Manual de Instruções



Dear client,

Thank you for purchasing this product.  
The quality of this appliance has been certified by several laboratory tests. This instruction manual is provided to simplify the use of the appliance. The instructions guarantee quick and safe use. Please read the instructions and safety measures described in this manual carefully.

We wish our clients great satisfaction in using their new appliance.





## INDEX

<b>1. SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>4</b>
1.1. Power Supply	4
1.2. Power Cord and Other Cables	5
1.3. Humidity and Water	5
1.4. Cleaning	5
1.5. General Precautions	5
<b>2. USE AND OPERATION</b>	<b>7</b>
2.1. Product Description	7
2.2. Operating Instructions	7
2.3. Maintenance	8
<b>3. CUSTOMER SERVICE</b>	<b>9</b>
<b>4. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT</b>	<b>9</b>



# BECKEN

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

	<b>ATTENTION</b>	
	RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN	
<b>Attention:</b> to avoid the risk of electric shock, do not remove the cover. The interior does not contain any parts that may be repaired by the user. Ask for assistance to qualified personnel.		

### **Important Warnings**

Before using your appliance read this instruction manual carefully and keep it in a safe place as you may need to consult it in the future.

Before powering on your appliance, and to ensure correct use, do not use it if:

- It has fallen on the ground;
- You notice any evidence of damage;
- Any anomaly occurs during its operation.

To avoid hazards and deterioration of your appliance through incorrect use it is advisable to read the instructions carefully and attentively.

Your appliance must not be used for other purposes than those described in the instruction manual. Safety is only guaranteed for household use and not for commercial use. Incorrect use is not covered and automatically voids the warranty.

### **Assistance**

***If there is a malfunction take your appliance to a qualified technician for assistance***

This appliance can be used by children from the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instruction in using the appliance safely and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

These instructions are also available on [www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)

### **1.1. Power Supply**

Make sure the mains voltage is compatible with the appliance voltage. If this is not the case consult the vendor or Customer Support Service.



## 1.2. Power Cord and Other Cables

Do not roll up or pull the cord to disconnect the appliance, and do not use it to twine the appliance. Keep the cord away from warm surfaces.

Never use the appliance if it has a damaged cable or socket, or if it is not working properly.

If the power cord is damaged, do not use your appliance. Take it to technical assistance for replacement.

This appliance has a polarized plug. To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet in only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

A short power-supply cord (or detached power-supply cord) is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.

Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

If a long detachable power-supply cord or extension cord is used, the marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as high as the appliance's electrical rating.

The longer cord should be arranged so that it does not hang over the counter top or table top where it can be pulled by children or tripped over.

## 1.3. Humidity and Water

Do not use your appliance in humid places. Do not allow the appliance to become wet under any circumstances as this may be dangerous. **TO AVOID FIRE HAZARD OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE YOUR APPLIANCE TO HUMIDITY OR WATER.** Do not place your appliance under water (for example to wash it).

## 1.4. Cleaning

Before cleaning, be sure to switch off the appliance and let it cool down completely. To protect against electrical shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or liquid.

Clean all detachable parts after each use in hot soapy water.

Wipe the external surface of the product with a soft, damp cloth to remove stains.

Do not attempt to clean the inside of the water tank, as this will leave a residue of lint and may clog your coffee maker, simply rinse with cold water periodically.

Water droplets may build up in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.

## 1.5. General Precautions

- Please follow the user manual instructions to correctly install and use this product and enjoy its advanced features. Please keep the instructions for future reference.
- Read all instructions before using the product.
- Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.
- Any damage caused by manual modifications to the product is not covered by the warranty.
- If this product is used for other purposes than originally designed, or if it is not correctly connected, the product may suffer damage and the warranty will be voided.





# BECKEN

- Do not use the coffee maker without water.
- To protect against fire, electric shock and injury do not immerse the cord or plug in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when your appliance is operating. Do not leave the appliance on standby for a long time. Never allow children or uninformed persons to operate the appliance.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before fitting or removing parts, and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned, or if it has been damaged in any manner. Return the appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Place the appliance on a flat surface or table. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not use the appliance for uses other than its intended use and place it in a dry environment.
- Connect the plug to a wall outlet before use and turn any switches off before the plug is removed from the wall outlet. When unplugging, always hold the plug, never pull the cord.
- Some parts of the appliance heat when in use, be careful not to touch them directly. Use the handles or knobs only.
- The carafe is designed for use with this appliance, it must never be used on a hob.
- Do not clean the carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
- Never leave the empty carafe on the warm plate as it is liable to crack.
- Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks or if the handle is loose or weakened. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- Do not place a hot container on a hot or cold surface.





## 2. USE AND OPERATION

### 2.1. Product Description



#### **BEFORE FIRST USE**

Check that all the accessories are complete and the unit is not damaged. Pour water into the tank to the maximum level on the water gauge, and brew the water several times without coffee, then discard the water. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the “**CLEANING**” section instructions.

### 2.2. Operating Instructions

#### **USING YOUR COFFEE MAKER**

1. Open the top cover and fill the water tank with cold water.

#### **Note**

Do not fill the water tank higher than the max level on the water gauge. The appliance can brew a maximum of 10-12 cups of coffee every brewing cycle.

2. Place the funnel into the funnel holder and make sure the funnel is fixed in place; then fit a paper filter into the funnel.
3. Add proper ground coffee into the paper filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee, but you may adjust according to personal taste, and then refit the top cover.
4. Insert the glass carafe with its lid in place onto the warming plate horizontally, making sure the carafe center line aligns with that of the funnel.
5. Plug the unit into an outlet.
6. Press the switch, its indicator will light and the appliance will begin working.

#### **Note**

The brewing process can be interrupted by pressing the switch again at any time and





# BECKEN

the indicator will turn off, indicating that your coffee maker is off.

## Note

The appliance is designed with a pause-and-serve feature, if you wish, at any time during the brewing cycle, you can temporarily remove the carafe to pour and serve a cup of hot coffee. The brewing cycle will not be interrupted and no coffee will drip from the appliance, simply place the glass carafe back onto the warming plate to restart the brewing cycle. Do not remove the glass carafe for longer than 30s. Never place the empty carafe onto the warming plate when it is still warm.

7. Remove the carafe to serve when brewing is complete.

## Note

The amount of coffee you get will be less than the water you added as some water is absorbed by the ground coffee.

## WARNING!

**When pouring coffee, never tip the carafe more than 45 degrees from the vertical. Pour the coffee slowly until the carafe is empty, otherwise the coffee in the carafe will overflow from under the carafe lid and may cause injuries!**

8. After brewing, the appliance will automatically switch to warming mode, which will continue to keep your coffee warm for 40 minutes. After keeping warm for 40 minutes, the appliance will be cut off automatically. For the best flavored coffee, serve immediately after brewing.
9. Always turn the coffee maker off and unplug the appliance when not in use.

## HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused ground coffee in a cool, dry place. After opening a packet of coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse ground coffee as this will greatly reduce the flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when brewing causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the ground coffee.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

## 2.3. Maintenance

### REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should regularly clean away the mineral deposits left by the water depending on the water quality in your area and the frequency of use. We recommend removing mineral deposits as follows:

1. Fill the tank with water and descaler to the max level as indicated on the water gauge (the proportion of water and descaler is 4:1, please refer to the descaler instructions. Please use “household descaler”). You may also use citric acid instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
2. Insert the glass carafe onto the warming plate.
3. Make sure there is no ground coffee and that the funnel is in position.
4. Switch on the appliance and allow it to “brew” the de-scaling solution.





5. After “brewing” one cup of solution, switch off the appliance.
6. Leave the solution in place for 15 minutes and repeat steps 3-5.
7. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.
8. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

### 3. CUSTOMER SERVICE

Becken has designed this appliance in order to guarantee maximum reliability. However, if a problem occurs you may be able to determine its cause by following the procedures suggested in this section.

Do not attempt to open the appliance – there is a risk of electrical shock.

If you are not able to solve the problem please contact your seller or manufacturer.

All users must be familiar with this section. Knowing what could go wrong can help to prevent problems occurring.

#### **WARNING!**

***Any attempt to repair the appliance without contacting the manufacturer will void the warranty.***

If the problem persists take your appliance to the customer service of any Worten, Modelo or Continente store in order to solve the problem.

Worten Equipamentos para o Lar provides a 2 year warranty for manufacturing defects from the date of purchase of the appliance. The warranty is applicable for correct use and maintenance of the appliance, namely according to the instructions in this manual. Malfunctions caused by any other situations are not covered by the warranty.

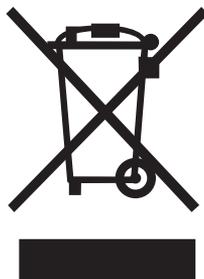
The repair of electric appliances must only be made by qualified technicians in order to prevent future problems.

To avoid unnecessary risks, any malfunctions concerning wires or other components must be repaired in a specialized technical support workshop because suitable tools are required.

### 4. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

In order to protect the environment we strive to reduce the volume of packaging used, limiting it to three easily sorted materials: cardboard, paper and plastic.

The appliance is manufactured using recyclable materials once disassembled by a specialized company. Comply with local regulations concerning recycling of all materials.





Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto. Este aparato ha sido sometido a diversas pruebas que avalan su calidad. Para facilitar el uso del aparato, se suministra con este manual de instrucciones, que garantizará su utilización rápida y segura. Lea atentamente las instrucciones así como las medidas de seguridad descritas en este manual.

Deseamos que nuestros clientes se sientan plenamente satisfechos con el funcionamiento de su nuevo aparato.





## ÍNDICE

<b>1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>	<b>12</b>
1.1. Alimentación	13
1.2. Cable de alimentación y otros cables	13
1.3. Humedad y agua	13
1.4. Limpieza	13
1.5. Precauciones generales	13
<b>2. UTILIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO</b>	<b>15</b>
2.1. Descripción del producto	15
2.2. Instrucciones de funcionamiento	15
2.3. Mantenimiento	16
<b>3. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE</b>	<b>17</b>
<b>4. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE</b>	<b>17</b>



# BECKEN

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	<b>ATENCIÓN</b>	
	PELIGRO DE ELECTROUCIÓN NO ABRIR	
<b>Atención:</b> para evitar el riesgo de electrocución, no abra esta unidad. Su interior no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Solicite la asistencia de personal especializado.		

### ***Avisos importantes***

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro, pues puede tener que consultarlo en el futuro.

Antes de encender el aparato, y a fin de garantizar su correcta utilización, no lo utilice si:

- se ha caído al suelo;
- nota alguna señal de daño;
- se produce alguna anomalía durante su funcionamiento.

Para evitar posibles peligros y el deterioro de su aparato debido a su uso incorrecto, se recomienda que lea atentamente las instrucciones.

Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual de instrucciones. Su seguridad está prevista únicamente para su uso doméstico y no para uso comercial. Su uso incorrecto anula automáticamente el derecho a garantía.

### ***Asistencia***

***En caso de avería, acuda a un servicio técnico especializado.***

Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Estas instrucciones también están disponibles en [www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)



### 1.1. Alimentación

Compruebe que el voltaje de la red eléctrica es compatible con el indicado en el aparato. En caso de que no sea compatible, consulte a su vendedor o al Servicio de Atención al Cliente.

### 1.2. Cable de alimentación y otros cables

No enrolle el cable de alimentación ni tire de él para desenchufar el aparato, ni lo utilice para rodearlo. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

Nunca utilice este aparato si tiene el cable o la toma dañados o si no está funcionando adecuadamente.

Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato, y llévelo a un servicio técnico autorizado para que proceda a su sustitución.

Este aparato posee un enchufe polarizado. A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, el enchufe está diseñado para conectarse a una toma de corriente polarizada solamente en un sentido. Si el enchufe no se introduce completamente en la toma, inviértalo. Si continúa sin conectarse bien, acuda a un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de ninguna forma.

Se suministra un cable de alimentación corto (o extraíble) para reducir los riesgos derivados de que las personas se enreden o tropiecen con un cable largo.

Hay disponibles cables alargadores o cables extraíbles más largos, pero deben usarse con precaución durante la utilización del aparato.

Si se utiliza un cable alargador o extraíble largo, la clasificación eléctrica indicada en dicho cable deberá ser al menos tan elevada como la clasificación eléctrica del aparato. Este cable más largo deberá colocarse de manera que no se quede atrapado en una encimera o mesa, donde pueda ser manipulado por niños o donde las personas puedan tropezar con él.

### 1.3. Humedad y agua

No utilice el aparato en lugares húmedos. No deje que el aparato se moje en ninguna circunstancia, pues puede ser peligroso. **PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA O LA HUMEDAD.** No sumerja el aparato (por ejemplo, para lavarlo).

### 1.4. Limpieza

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y deje que se enfríe completamente.

Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Después de cada uso, limpie todas las piezas extraíbles con agua jabonosa caliente.

Limpie la superficie externa del producto con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.

No intente limpiar el interior del depósito de agua, ya que dejaría un residuo de pelusa y podría obstruir la cafetera. En su lugar, simplemente aclárelo con agua fría de forma periódica. Pueden crearse gotas de agua en el área sobre el embudo y caer en la base del producto durante la preparación de café. Para controlar los goteos, limpie la zona con un paño limpio y seco después de cada uso.

### 1.5. Precauciones generales

- Siga las instrucciones de este manual, que le ayudarán a instalar y utilizar adecuadamente este producto y disfrutar de sus características avanzadas. Guarde las instrucciones para referencia futura.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.





# BECKEN

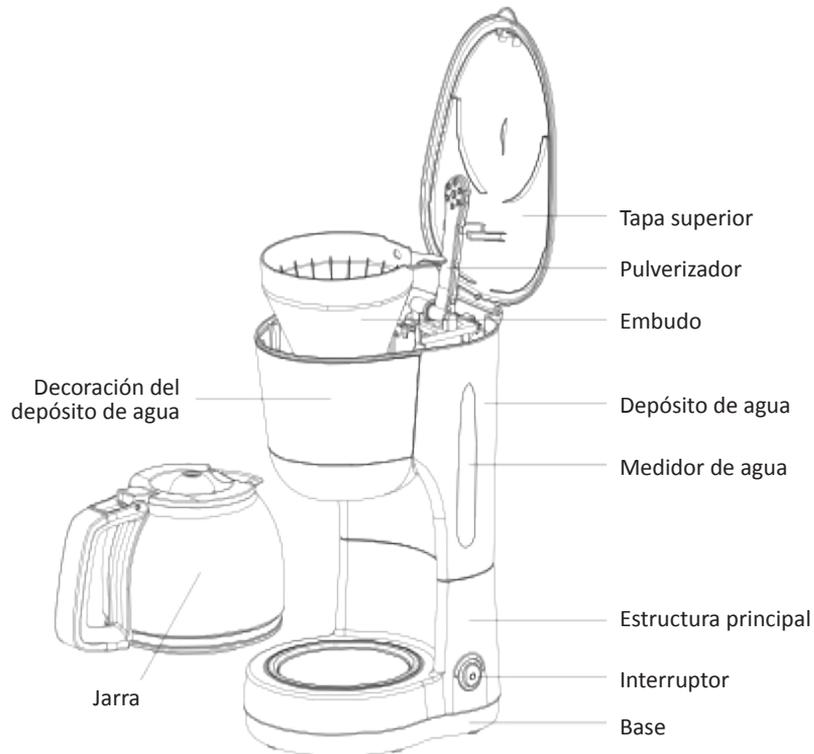
- Las operaciones de reparación o mantenimiento deben realizarse solamente por revendedores autorizados.
- Cualquier daño provocado por modificaciones manuales al producto no estará cubierto por la garantía.
- Si usa el producto para objetivos que no los determinados originalmente o si no es conectado correctamente, el producto podrá sufrir daños y la garantía se considerará inválida.
- No permita que la máquina de café opere sin agua.
- Para proteger de incendios, descargas eléctricas y lesiones para personas no sumerja el cable y el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Es necesaria una supervisión atenta cuando el aparato esté en funcionamiento. No deje el aparato en modo de espera durante un largo periodo de tiempo. Nunca deje que utilicen el aparato niños o personas que desconozcan cómo usarlo.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma cuando no esté utilizando el aparato y antes de efectuar cualquier operación de limpieza. Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o retirar piezas, y antes de proceder a su limpieza.
- No ponga el aparato en funcionamiento si tiene el cable o el enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se haya dañado de cualquier modo. Devuelva el aparato a un servicio de asistencia autorizado para proceder a una prueba, reparación o ajuste.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante pueden resultar en incendios, descargas eléctricas o lesiones para personas.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie llana. No deje el cable colgando en el borde de una mesa o encimera y no permita que toque una superficie caliente.
- No coloque el aparato sobre un fogón eléctrico o de gas, o en un horno caliente.
- No use este aparato para otras finalidades que no sean las pretendidas y colóquelo en un ambiente fresco.
- Conecte el enchufe a la toma de pared antes de su uso y apague todos los botones antes de retirar el enchufe de la toma eléctrica. Para desconectarlo, sujete siempre el enchufe y nunca tire del cable.
- Algunas piezas del aparato se calientan durante su uso, por lo que tenga cuidado de no tocarlas directamente. Utilice únicamente las asas o los botones.
- La jarra está diseñada para usarse con este aparato, y nunca debe usarse en un fogón.
- No limpie la jarra con limpiadores, estropajos u otros materiales abrasivos.
- Nunca deje la jarra vacía sobre la base de calentamiento, pues podría rajarse.
- Nunca utilice el aparato si la jarra muestra alguna grieta o si el asa está suelta o floja. Solamente utilice la jarra con este aparato. Utilícela con cuidado, pues es muy frágil.
- No coloque un recipiente caliente sobre una superficie caliente o fría.





## 2. UTILIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

### 2.1. Descripción del producto



#### **ANTES DE USAR LA CAFETERA POR PRIMERA VEZ**

Compruebe que todos los accesorios están completos y que la unidad no está dañada. Añada agua en el depósito de agua hasta el nivel máximo indicado en el medidor de agua y prepare agua varias veces sin café, desechando el agua. Limpie y seque todas las piezas extraíbles conforme a las instrucciones detalladas en el apartado «LIMPIEZA».

### 2.2. Instrucciones de funcionamiento

#### USO DE LA CAFETERA

1. Abra la tapa superior y llene el depósito de agua con agua fría.

#### **Nota**

No llene el depósito de agua por encima de su nivel máximo indicado en el medidor de agua. El aparato puede elaborar un máximo de 10-12 tazas de café en cada ciclo.

2. Coloque el embudo en su soporte y asegúrese de que está correctamente fijado. A continuación, coloque un filtro de papel en el embudo.
3. Añada café bien molido en el filtro de papel. Normalmente para una taza de café se necesita una cucharada de café, pero puede ajustar esta cantidad según su gusto personal. A continuación, vuelva a colocar la tapa superior.
4. Introduzca la jarra de cristal con su tapa en la base de calentamiento horizontalmente, asegurándose de que la línea central de la jarra coincide con la del embudo.
5. Enchufe la unidad a la corriente.
6. Pulse el interruptor, el indicador se encenderá y el aparato se pondrá en funcionamiento.

#### **Nota**

El proceso de preparación del café puede interrumpirse en cualquier momento volviendo a pulsar el interruptor y la luz indicadora se apagará, indicando que la



# BECKEN

cafetera está apagada.

## **Nota**

El aparato está diseñado con una función de «pausa y servir» por lo que, si lo desea, en cualquier momento durante el ciclo de preparación del café, puede retirar temporalmente la jarra para servir una taza de café caliente. El ciclo no se interrumpirá pero no saldrá café del aparato, y simplemente vuelva a colocar la jarra de cristal en la base de calentamiento para reiniciarlo. No retire la jarra de cristal durante más de treinta segundos, y nunca coloque la jarra vacía en la base de calentamiento cuando todavía está caliente.

7. Retire la jarra para servir cuando haya finalizado la preparación del café.

## **Nota**

La cantidad de café que obtenga será menor que el agua que ha añadido, ya que parte del agua es absorbida por el café molido.

## **¡ATENCIÓN!**

***Al servir el café, no incline la jarra más de 45 grados respecto de la vertical. Sirva el café lentamente hasta vaciar la jarra pues, de lo contrario, el café de la jarra se derramará por debajo de la tapa, y podría causar daños!***

8. Después de preparar café, el aparato pasará automáticamente al modo de calentamiento, que mantendrá el café caliente durante 40 minutos. Después de este tiempo, el aparato se apagará automáticamente. Para disfrutar al máximo del sabor del café, sívalo justo después de prepararlo.

9. Apague siempre la cafetera y desenchúfela cuando no la esté usando.

## **CONSEJOS PARA UN CAFÉ CON UN DELICIOSO SABOR**

1. Una cafetera limpia es fundamental para preparar un café con un delicioso sabor. Limpie periódicamente la cafetera tal como se especifica en el apartado «**LIMPIEZA**». Utilice siempre agua fría en la cafetera.
2. Guarde el café molido que no haya utilizado en un lugar frío y seco. Tras abrir un paquete de café, vuelva a sellarlo firmemente y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.
3. Para obtener un café de un excelente sabor, compre café en grano y tritúrelo finamente justo antes de preparar el café.
4. No reutilice el café molido, ya que reducirá significativamente el sabor del café. No se recomienda recalentar el café, ya que recién hecho conserva todo su sabor.
5. Limpie la cafetera cuando cree grasa al preparar el café. Las gotas pequeñas de grasa sobre la superficie del café negro preparado se deben a la extracción de aceite del café molido.
6. Este hecho puede producirse con mayor frecuencia si se utiliza café bien tostado.

## **2.3. Mantenimiento**

### **ELIMINACIÓN DE LOS DEPÓSITOS MINERALES**

Para que su cafetera funcione de forma eficaz, limpie periódicamente los depósitos minerales procedentes del agua en función de la calidad del agua de su región y la frecuencia de uso. Para ello, recomendamos que siga los siguientes pasos:

1. Llene el depósito con agua y descalcificador hasta el nivel máximo indicado en el medidor de agua (la proporción de agua y descalcificador es de 4:1, consulte las instrucciones del descalcificador. Utilice un «descalcificador doméstico»). También puede utilizar ácido cítrico en vez de un descalcificador (cien partes de agua y tres partes de ácido cítrico).
2. Introduzca la jarra de cristal en la base de calentamiento.



3. Asegúrese de que no hay café molido y de que el embudo está colocado en su sitio.
4. Encienda el aparato y deje que «prepare» la solución de descalcificación.
5. Tras «preparar» una taza de solución, apague el aparato.
6. Deje la solución 15 minutos y repita los pasos de 3 a 5.
7. Encienda el aparato y prepare la solución hasta que el depósito de agua esté completamente vacío.
8. Aclare poniendo en marcha el aparato con agua como mínimo tres veces.

### 3. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Becken ha diseñado este aparato a fin de garantizar la máxima fiabilidad. No obstante, en caso de que surja algún problema, podrá conseguir determinar su causa si sigue las indicaciones sugeridas en este capítulo.

No intente abrir el aparato, pues corre peligro de electrocución.

Si no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con el vendedor o con el fabricante. Todos los usuarios deben familiarizarse con este capítulo. El hecho de conocer los posibles problemas puede servirle de ayuda para evitar que se produzcan problemas mayores.

#### **¡ATENCIÓN!**

***Cualquier intento de reparar el aparato sin haber contactado con el fabricante anulará la garantía.***

En caso de que el problema continúe, lleve el aparato al servicio de atención al cliente de cualquier tienda Worten, Modelo o Continente, para solucionar el problema.

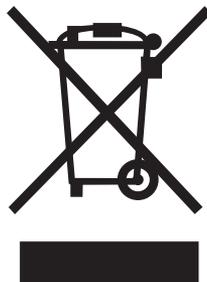
Worten Equipamentos para o Lar ofrece una garantía por un periodo de dos años, desde el momento de compra de este artículo, contra cualquier defecto de fabricación que pueda surgir. La garantía presupone el mantenimiento y uso correctos de este producto, concretamente conforme a las instrucciones establecidas en este manual. En caso de que no se verifiquen estas condiciones, las averías surgidas no estarán cubiertas por la garantía.

Las reparaciones de aparatos eléctricos deberán ser realizadas únicamente por personal especializado pudiendo, en caso contrario, surgir posteriores complicaciones en el equipo.

Para evitar riesgos innecesarios, en caso de averías, ya sea en los cables o en otro tipo de componentes, las reparaciones deben ser efectuadas en los servicios de asistencia técnica especializados, ya que es necesario emplear herramientas adecuadas para su reparación.

### 4. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

A fin de proteger el medio ambiente, intentamos reducir al máximo el volumen de nuestros embalajes, limitándolos a tres materiales fáciles de clasificar: cartón, papel y plástico. El equipo está fabricado con material reciclable, tras ser desmontado por una empresa especializada. Cumpla la normativa local correspondiente en materia de reciclaje de los materiales.





Caro(a) cliente,

Agradecemos a sua compra deste artigo. Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais, que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil, junto enviamos o manual de instruções do mesmo. Este deve assegurar uma rápida e segura utilização.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas neste manual.

Desejamos aos nossos clientes uma grande satisfação na utilização do seu novo aparelho.





## ÍNDICE

<b>1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>	<b>20</b>
1.1. Energia de alimentação	21
1.2. Cabo de alimentação e outros cabos	21
1.3. Humidade e água	21
1.4. Limpeza	21
1.5. Precauções gerais	21
<b>2. UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO</b>	<b>23</b>
2.1. Descrição do produto	23
2.2. Instruções de funcionamento	23
2.3. Manutenção	24
<b>3. PÓS-VENDA</b>	<b>25</b>
<b>4. CONSERVAÇÃO DO AMBIENTE</b>	<b>25</b>



# BECKEN

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

	<b>ATENÇÃO</b>	
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR	
<b>Atenção:</b> para evitar o risco de choque elétrico não abra a unidade. O interior não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Solicite assistência a pessoal qualificado.		

### **Avisos importantes**

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num sítio seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.

Antes de pôr o seu aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma utilização correta, não o utilize se:

- caiu ao chão;
- notar algum vestígio de danos;
- durante o seu funcionamento surgir alguma anomalia.

Para evitar perigos e deterioração do seu aparelho por utilizações incorretas, aconselha-se uma leitura atenta e cuidadosa das instruções.

O seu aparelho não deverá ser utilizado para outros fins que não estejam previstos no manual de instruções. A sua segurança está prevista apenas para uso doméstico e não para uso comercial. A utilização incorreta não será abrangida e cancela automaticamente o direito da garantia.

### **Assistência**

**Certifique-se que, em caso de avaria, entrega o seu aparelho para assistência a um técnico qualificado.**

Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou idade superior e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções em relação ao uso do aparelho de um modo seguro e se perceberem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Estas instruções também estão disponíveis em [www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)



### 1.1. Energia de alimentação

Verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a indicada no aparelho. Caso não corresponda, consulte o vendedor ou Serviço de Apoio ao Cliente.

### 1.2. Cabo de alimentação e outros cabos

Não enrole nem puxe pelo cabo para desligar o aparelho, nem o utilize para envolver o aparelho. Mantenha o fio longe de superfícies aquecidas.

Nunca utilize este aparelho se este tiver um fio ou ficha danificados, ou se não estiver a funcionar adequadamente.

Caso o cabo de alimentação esteja danificado, não utilize o seu aparelho, leve-o a um posto de assistência técnica autorizado para que o substituam.

Este aparelho tem uma ficha polarizada. Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha destina-se a ser encaixada numa tomada polarizada apenas numa posição. Se a ficha não encaixar completamente na tomada, vire-a ao contrário. Se, mesmo assim, não encaixar, contacte um electricista qualificado. Nunca tente modificar a ficha de qualquer modo.

O cabo de alimentação (ou cabo de alimentação removível) fornecido é curto para reduzir os riscos ao evitar que as pessoas fiquem emaranhadas ou tropecem num cabo comprido.

Estão disponíveis cabos de alimentação amovíveis mais compridos ou extensões, os quais devem ser utilizados com cuidado.

Se utilizar um cabo de alimentação amovível comprido ou uma extensão, a classificação elétrica assinalada no cabo de alimentação amovível ou na extensão deve ser, no mínimo, tão alta como a classificação elétrica do aparelho.

O cabo mais comprido deve ser instalado de modo que não fique disposto sobre uma bancada ou mesa, onde possa ser puxado por crianças ou onde alguém possa tropeçar.

### 1.3. Humidade e água

Não utilize o seu aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. **PARA EVITAR O PERIGO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO NÃO EXPONHA O APARELHO À ÁGUA OU HUMIDADE.** Não coloque o aparelho debaixo de água (por exemplo, para o lavar).

### 1.4. Limpeza

Antes de limpar, certifique-se de que desliga o aparelho e o deixa arrefecer completamente.

Para protegê-lo de choques elétricos, não submerja o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos.

Lave todas as peças amovíveis após cada utilização em água quente com sabão.

Limpe a superfície externa do produto com um pano suave e húmido para eliminar as manchas.

Não tente limpar o interior do depósito de água, pois poderá deixar resíduos de fibras e entupir a máquina de café; basta enxaguar com água fria periodicamente.

Gotículas de água poderão acumular-se na área por cima do funil e pingar sobre a base do produto quando estiver preparar o café. Para controlar os pingos, limpe sempre a área com um pano lavado e seco depois de utilizar o produto.

### 1.5. Precauções gerais

- Siga as instruções do manual do utilizador para instalar e utilizar corretamente este produto e tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para referência futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.





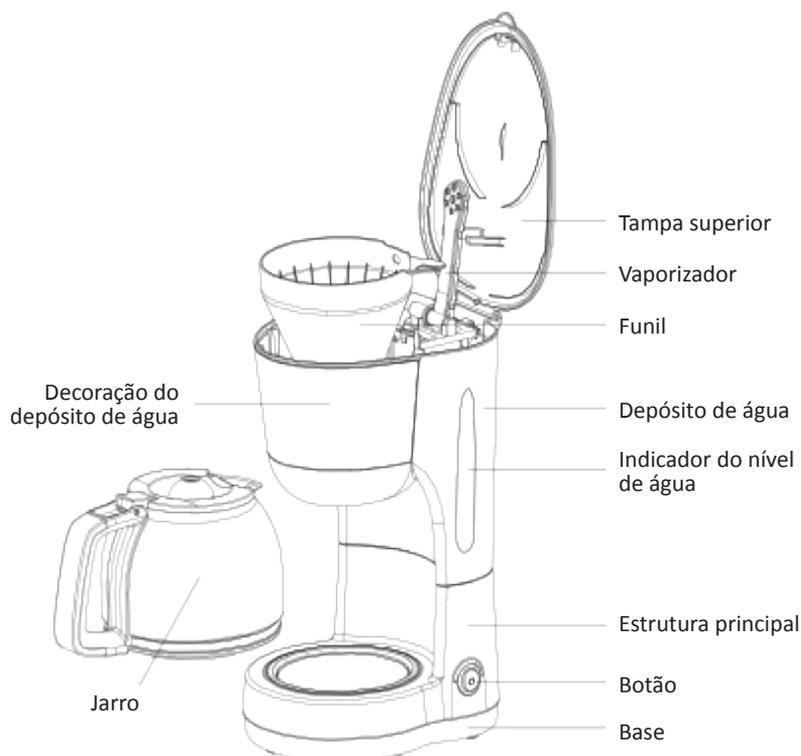
# BECKEN

- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas pelos revendedores autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais ao produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins, que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido, ou se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.
- Não utilize a máquina de café sem água.
- Para proteger de incêndios, choques elétricos e lesões corporais, não submerja o cabo nem a ficha em água ou outros líquidos.
- O aparelho tem de ser supervisionado sempre que estiver a funcionar. Não deixe o aparelho no modo de espera durante muito tempo. Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas que não o sabem utilizar.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de limpar. Deixe arrefecer antes de encaixar ou remover peças e antes de limpar o aparelho.
- Nunca utilize um aparelho com um cabo ou ficha danificados nem após uma avaria ou qualquer outro tipo de danos. Devolva o aparelho a um serviço de assistência autorizado para procederem à respetiva avaliação, reparação ou ajuste.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques elétricos ou lesões corporais.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Coloque o aparelho em cima de uma superfície ou mesa plana. Não deixe o cabo pendurado numa esquina de uma mesa ou bancada nem a tocar em superfícies quentes.
- Não coloque perto ou em cima de um fogão ou placa quente, nem em cima de um forno aquecido.
- Não utilize este aparelho para outras finalidades que não a prevista e coloque-o num ambiente seco.
- Ligue a ficha à tomada de parede antes de utilizar o aparelho e desligue todos os botões antes de desligar a ficha da tomada. Segure sempre pela ficha para desligar da tomada, nunca puxe o cabo.
- Algumas peças do aparelho aquecem durante o funcionamento, tenha cuidado para não lhes tocar diretamente. Utilize apenas as pegas ou os botões.
- O jarro foi concebido para ser utilizado com este aparelho, nunca deve ser utilizado na chapa de um fogão.
- Não limpe o jarro com produtos de limpeza, esfregões de palha-d' aço ou outros materiais abrasivos.
- Nunca deixe o jarro vazio na placa quente, pois poderá rachar.
- Nunca utilize o aparelho se o jarro apresentar sinais de fissuras ou se a pega estiver solta ou enfraquecida. Utilize o jarro apenas com este aparelho. Utilize com cuidado, pois o jarro é muito frágil.
- Não coloque um recipiente quente numa superfície aquecida nem numa superfície fria.



## 2. UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

### 2.1. Descrição do produto



#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Verifique que todos os acessórios estão inteiros e que a unidade não está danificada. Verta água para dentro do depósito até atingir o nível máximo no indicador do nível de água e coloque a funcionar, deixando correr a água várias vezes sem café e, depois, despeje a água. Limpe e seque cuidadosamente todas as peças amovíveis de acordo com as instruções na secção “LIMPEZA”.

### 2.2. Instruções de funcionamento

#### UTILIZAR A MÁQUINA DE CAFÉ

1. Abra a tampa superior e encha o depósito de água com água fria.

##### **Nota**

Não encha o depósito de água acima do nível máximo no indicador do nível de água. O aparelho pode fazer, no máximo, 10 a 12 chávenas de café por ciclo.

2. Coloque o funil no respetivo suporte e certifique-se de que está fixo no devido lugar. Depois, coloque um filtro de papel dentro do funil.
3. Adicione café com a moagem adequada no filtro de papel. Regra geral, uma chávena de café precisa de uma colher de café rasa, mas pode ajustar a gosto e, depois, voltar a colocar a tampa superior.
4. Insira o jarro de vidro com a respetiva tampa na placa de aquecimento, na horizontal, certificando-se de que a linha central do jarro fica alinhada com a do funil.
5. Ligue a unidade a uma tomada.
6. Prima o botão, o respetivo indicador acende-se e o aparelho começa a funcionar.

##### **Nota**

o processo de preparação de café pode ser interrompido a qualquer momento ao

# BECKEN

premir novamente o botão. Isto faz com que o indicador se apague para indicar que a máquina de café está desligada.

## **Nota**

O aparelho foi concebido com uma função de parar-e-servir. Se assim o pretender, pode remover temporariamente o jarro para servir uma chávena de café quente a qualquer momento durante o ciclo de preparação do café. O ciclo de preparação do café não será interrompido e nem haverá pingas de café a sair do aparelho, basta colocar o jarro de vidro na placa de aquecimento para recomençar o ciclo. Não remova o jarro de vidro durante mais de 30 segundos. Nunca coloque o jarro vazio na placa de aquecimento com esta ainda quente.

7. Retire o jarro para servir quando o café estiver pronto.

## **Nota**

A quantidade de café obtida será inferior à quantidade de água adicionada, pois parte da água é absorvida pelo café moído.

## **ATENÇÃO!**

***Nunca incline o jarro mais de 45 graus, em relação à sua posição vertical, para servir o café. Verta o café lentamente até o jarro ficar vazio; caso contrário, o café no jarro poderá transbordar pela respetiva tampa e provocar lesões!***

8. Depois de preparar o café, o aparelho muda automaticamente para o modo de aquecimento, o qual manterá o café quente durante 40 minutos. Depois de manter quente durante 40 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente. Para obter café com todo o sabor, sirva-o imediatamente após ser feito.
9. Desligue sempre a máquina de café e desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.

## **SUGESTÕES PARA UM CAFÉ COM EXCELENTE SABOR**

1. Uma máquina de café limpa é essencial para fazer café com excelente sabor. Limpe a máquina de café com regularidade, conforme especificado na secção "LIMPEZA". Utilize sempre água doce fria na máquina de café.
2. Armazene o café moído não utilizado num local fresco e seco. Depois de abrir uma embalagem de café, volte a vedá-la bem e armazene no frigorífico para preservar a sua frescura.
3. Para desfrutar de um café com todo o sabor, compre café em grão e moa os grãos inteiros até que fiquem muito finos, mesmo antes de preparar o café.
4. Não reutilize café moído, pois reduzirá drasticamente o sabor. Não se recomenda que volte a aquecer o café, pois este sabe melhor imediatamente após ser feito.
5. Limpe a máquina de café sempre que esta fique oleosa após fazer café. As pequenas gotículas de óleo na superfície do café pronto a servir devem-se à extração de óleo do café moído.
6. A oleosidade poderá surgir com maior frequência se utilizar cafés muito torrados.

## **2.3. Manutenção**

### **ELIMINAR OS DEPÓSITOS MINERAIS**

Para manter a sua máquina de café a funcionar de forma eficaz, deve limpar regularmente os depósitos minerais deixados pela água, consoante a qualidade da água local e a frequência de utilização. Recomendamos que elimine os depósitos minerais através do seguinte processo:

1. Encha o depósito com água e descalcificante até ao nível máximo assinalado no indicador do nível de água (a proporção de água e descalcificante adequada é de 4:1). Consulte as instruções do descalcificante. Recomendamos que utilize



“descalcificante para uso doméstico”. Também pode utilizar ácido cítrico, em vez de descalcificante (a proporção de água e ácido cítrico adequada é de 100:3).

2. Insira o jarro de vidro sobre a placa de aquecimento.
3. Certifique-se de que não há café moído e que o funil se encontra na posição certa.
4. Ligue o aparelho e deixe-o “preparar” a solução descalcificante.
5. Depois de “preparar” uma chávena da solução, desligue o aparelho.
6. Deixe a solução atuar durante 15 minutos e repita os passos 3 a 5.
7. Ligue o aparelho e deixe a solução correr até o depósito de água ficar completamente vazio.
8. Enxague, colocando o aparelho a funcionar com água, pelo menos, 3 vezes.

### 3. PÓS-VENDA

A Becken concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. Contudo, se surgir algum problema, seguindo os procedimentos sugeridos neste capítulo, poderá conseguir determinar a sua causa.

Não abra o aparelho – risco de choque elétrico.

Se não conseguir solucionar o problema, contacte o vendedor ou fabricante.

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com este capítulo. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

#### **ATENÇÃO!**

**Qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante irá invalidar a garantia.**

Caso o problema persista, leve o seu aparelho a um balcão de pós-venda de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para a resolução do problema.

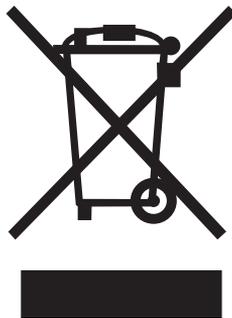
A Worten Equipamentos para o Lar garante por um período de 2 anos, após a data de compra deste aparelho, uma garantia contra qualquer defeito de fabrico encontrado. A garantia pressupõe o correto uso e manutenção do artigo, nomeadamente de acordo com as instruções expressas neste manual. Caso não se verifiquem estas condições, as avarias não estarão cobertas pela garantia.

As reparações de aparelhos elétricos deverão ser efetuadas apenas por técnicos especializados, já que, não sendo feito pelos mesmos, poderão surgir posteriores complicações nos aparelhos.

Para evitar perigos desnecessários, caso surjam avarias quer nos cabos ou nouro tipo de componentes, as reparações devem ser efetuadas nos postos de assistência técnica especializados, pois são necessárias ferramentas apropriadas.

### 4. CONSERVAÇÃO DO AMBIENTE

Com o objetivo de proteger o ambiente tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, uma vez desmontado por uma empresa especializada. Respeite a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



# BECKEN

Importado, produzido e distribuído por:  
Importado, producido y distribuido por:  
Imported, produced and distributed by:

Worten Equipamentos p/ o Lar S.A.  
Rua João Mendonça, nº 505  
4464-503 Senhora da Hora - Portugal